



# Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

In advance, 3 rupees per quarter.

THURSDAY, OCTOBER 29th 1835.

Four annas per copy

## NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government, will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices, appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly. It is not intended that public intelligence, or private advertisements, and notifications should be inserted in the government gazette.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices, are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council.  
JOHN BAX, Sec. to Govt.

## NOTICE

Is hereby given, that sealed tendes will be received at this office until 3 o'clock P. M. on Friday the 20th proximo, for the performance by contract of the following public work at this station, vizt:—

Taking down, reducing in size, repairing, & re-constructing five Vats, including printing, dunnage or brick work, re-placing of hoops, staves, &c.

The tenders must specify in both words and figures and in the current Angkoosee rupee the rate at which each Vat will be so repaired and set up; the work is required to be completed on or before the 1st of March next.

It is to be understood, that the Vats will be subjected to the inspection of a committee of officers, and the contractor will be held responsible for all repairs required to them for (12) twelve months after the date on which they may be passed by the committee

Every person submitting a tender, will be required to lodge with it the sum of one hundred (100) rupees, to be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of contract, and the person whose tender may be accepted, will be required to give bonded security for the further sum of rupees (100) one hundred, which together with the above deposit will be held as security for the due performance of every part of the engagement.

The tenders will be opened at the time abovementioned, in the presence of the parties concerned, or of such of them as may be in attendance, and no reason will be assigned for the rejection of any tender, nor will any be recorded that may not be accompanied by the required deposit of rupees one hundred.

Every other particular may be known on application at this office every day, Sundays excepted, from 10 till 4 o'clock.

D. DAVIDSON, Lieut.

Depy. Assist. Commy. Genl. in charge.

Poona, 26th October 1835.

## NOTICE.

Verbal tenders will be received at this office, on Wednesday the 4th proximo, at 4 P. M. for removing and refixing the railing and sundry buildings on the north side of the lines of the native regiments, and the cattle pound, and pound chokee, on the esplanade, near Baloo Sarung street; particulars may be learnt on application at this office, daily at 4 o'clock.

H. B. TURNER,  
Supt. of repairs.

Bombay, 28th October 1835.

## NOTICE

Is hereby given, that sealed tenders will be received by the officer commanding His Majesty's 40th regiment, for the supply of the following articles of provisions, viz.

Tea, sugar and coffee (tea  $\frac{1}{2}$  black and  $\frac{1}{2}$  green.)

These articles to be delivered free of all expence at the quarter master's stores at "Deesa" in such quantities as may from time to time be required.

Required as security (1000) one thousand rupees, to be lodged with the paymaster of the regiment, and to be forfeited in case of failure of contract.

Sealed tenders to be left at the quarter master's office; none will be received after the 6th of November 1835, nor will any reason be given for the refusal of tenders.



The contract to commence on 1st December 1835 and end 31st December 1837.

E. MORTIMER, Lieut.

Actg. Qr. Mr. H. M. 40th Regt.

Bombay, 27th October 1835.

Notice is hereby given, that I have this day paid into the hands of the sub-treasurer, the estate of the late 2nd lieutenant Charles Yorke, artillery, amounting to rupees (613-5-1) six hundred and thirteen, five annas, and one pie.

J. POTTINGER,

2nd lieut. artillery.

Hursale, 17th October 1835.

**NOTICE**

Is hereby given, that the sale of the undermentioned articles,

- Two enamelled finger rings.
- One star for the breast.

As published in the government gazette of the 22nd instant, to take place this day, is cancelled.

E. E. ELLIOT,

Acting Genl. Paymaster.

Bombay, 27th October 1835.

**NOTICE**

Is hereby given, that separate sealed tenders will be received at this office until 12 o'clock on Saturday the 14th proximo, for each of the undermentioned supplies for "two years." List of which may be seen and every information obtained at this office daily (Sundays excepted) from 10 till 4 o'clock viz.

- No. 1.—Provisions and country medicines to the several hospitals at Colaba.
- No. 2.—Provisions and country medicines to the several hospitals at Bombay.
- No. 3.—Wines, liquors, beer, &c. to the commissariat department at the several out-stations, excepting the Poona division of the army.
- No. 4.—Wines, liquors, beer, &c. to the commissariat department at the presidency.
- No. 5.—New coir cordage, of the best description and of all sizes.
- No. 6.—Stationery of all kinds.

The lists above adverted to exhibit the existing contract rates, and the tenders are required to specify both in words and figures either those prices or the per-centage above or below them at which the several articles detailed therein unexceptionable in quality and of the usual descriptions, will be furnished, subject to rejection if not approved of.

The contractors will be required to comply immediately with all emergent demands, for the articles alluded to, and others less urgent, must be delivered within the period stated in the supply note, or in failing to do so, the articles will be purchased wherever procurable at their risk and loss.

The tenders must be endorsed so as to shew the supplies which they embrace, and every person submitting a proposal will be

required to lodge with it rupees (300) three hundred, to be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract should his tender be accepted, and must be prepared to deposit the further sum stated in the list already referred to, as security for the due performance of the engagement.

The tenders will be opened at the time specified, in the presence of the parties concerned or of such as may be in attendance; no reason will be assigned for the rejection of any tender, nor will any be recorded that may not be accompanied by the required security of rupees three hundred.

C. B. JAMES, Lieut. Col.

Deputy Commy. Genl.

Bombay, 13th October 1835.

બહાર ના મું

એવુજે નીચા લખેલો હરેક શામાંને બે વરશ શુદ્ધી આપવા શાર જેકોજ બુદી બુદી મોકોરબંધ ચરજ આપરો તે તારીખ ૧૪ નવેમ્બર રાને ૧૮૩૫ શનીવારને દીને બાર કલાક શુદ્ધી શ્રી મુબાહના ડીપુટી કમીશારી જેનરાલ શાહુબની હાજીશમાં લીધામાં આવશે તે શામાનની જમાદદારતો આદીતવાર શીવાએ હર રોજ દરા કલાલથી તે ચાર કલાક શુદ્ધી તેજ શાહુબની હાજીશમાં બેવાને મલશે તથા બીજુ કાંજ પુકુબુ હશે તે માલુમ થશે—શામાંનો વીગત \*  
 ૧ પરોવીજન તથા ગામડી ઓશદ કુલાબાના ફેટલાએક હાજીતાલને \*  
 ૨ પરોવીજન તથા ગામડી ઓશદ મુબાહના ફેટલાએક હાજીતાલને \*  
 ૩ વેચન તથા લીકર તથા બીર વગેરે પુણાના લશકરની ટુકડી શેવાએ બાહારના ફેટલાએક જગાના કમીશારી ખાતાને \*  
 ૪ વેચન તથા લીકર તથા બીર વગેરે મુબાહના કમીશારી ખાતામાં \*  
 ૫ નવાં કાથાનાં ઘોરડાં શારી ખાતાનાં તથા મેરા નાના શંધી તરેહનાં \*  
 ૬ જશરેનારી એટલે કાગલ તથા દવાત તથા પેન વગેરે શંધી તરેહનો લખવાનો શામાંને \*

હૂપર લખેલી જમાદદારતમો ચાલતા ફં તરાહનાં દર લખાકે તે દર અથવા તેથી શે ફડે ફેટલા ટફા ઓકા વધતાથી હૂપર લખેલો ફેટલાએક શામાંને આપશે તેના દર અરજમાં આપરે તથા આફડેથી લખવા તથા



તે શામાં શારી ખાતો તથા હમેશાં જે તરેહનો આપે તે તરેહનો બેઠશે તે ના પશંદ થશે તે રદ કરામાં આપશે \*

જે શામાંની ધની જલદી હશે તે શા માં ફંતરાકર જે જલદીથી આપશે તથા જે શામાંની ધણી જલદી નહી હશે તે શામાં શપલાઈની ઝીઠીમાં જે મુદત લખી હશે તે મુદતમાં આપશે અગર એ પરમંણે નહી કરશે તેમાં ખાત અથવા નુકરાંન આવશે તે ફંતરાકર પાશેથી ભરી લેશે \*

જે શામાં આપા બાબત અરજી આપશે તે શામાં આપા બાબતની અરજીએ એવું અરજી હુપર લખવું તથા જે શખરા અરજી આપશે તે હરેક શખરો પોતાની અરજી શા થે રૂ. ૩૦૦ તરંણશી અમાનત રાખવા તે રૂપેઆ અરજી કબુલ થયા પછી ફંતરાઈનો કાગલ કરી આપવાને ઠીલ કરે અથવા આ નાંકાંની કરે અથવા નામકર બએતો શર કાર દાખલ થશે તથા પોતાનો કરાર શારી પઠે પારપાડી આપવા શારૂ ખમીન બાબત જે ધવેજ હુપર લખેલી ઇઆદદાશતમાં લખાઈ તેલો ધવજ તારંણ મુકવું \*

અરજી આપનારાની રૂબરૂ અથવા જે શખરા હાજર હશે તેની રૂબરૂ હુપર વખત લખાઈ તે વખતે અરજી હુકાશ અને હુરક હી અરજી નાંકબુલ થશે તેનું કારંણ ફેરો નહી તથા જે અરજી શામે હુપર લખેલા રૂપે આ ૩૦૦ અમાનતનાં નહી હશે તે અરજી રાખશે નહી \*

નીશાણી

શી-ખી-એમશ-લખતેનંદ કાલોનલ\*  
ડીપુટી કમીશારી જનરાલ  
શ્રી મુબાઈનાં ડીપુટી કમીશારી જનરા  
લનુ હાઈશ-તારીખ ૧૩ અક્ટો  
બર શને ૧૮૩૫ ઇશ યી \*

H. HEBBERT,  
Depty. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

**NOTICE.**

That sealed tenders will be received at this office, until 12 o'clock, noon, on Friday the 13th proximo, for the supply of such miscellaneous articles, as may be required by the commissariat to comply with demands from the different departments both civil and military at the stations of this division, with

the exception of Ahmedauggur, for the period of one year from the 1st December next.

A list of the articles required and all other information, may be obtained at this office from 10 till 4 o'clock, every day, Sundays excepted.

The tenders must specify in detail every articles with the rate in words as well as figures at which each will be supplied in the current Ankoosee rupee, and on the understanding, that they are to be delivered free of all charge to any department requiring them at Poona or Kirkee, while those for the outstations of the division are to be delivered at the commissariat stores Poona.

All articles to be unexceptionable, and of the quality and description generally used by the departments requiring them, and under no circumstances are demands to be questioned, but immediately complied with; any point in dispute, to be referred to a committee of officers, whose decision is to be final.

Every person submitting a tender, will be required to lodge with it rupees (300) three hundred, to be forfeited in the event of delay, evasion or refusal, to execute the necessary deed of contract, without which the tender will not be opened, and the person whose tender may be accepted, will be required to give bonded security, for the further sum of (399) three hundred and ninety nine rupees, which together with the above deposit of rupees (300) three hundred, will be held as security for the due performance of every part of the engagement.

The tenderers are hereby apprized that all tenders will be compared with the bazar nerricks of the station, and the deputy assistant commissary general reserves to himself the option of either striking out altogether, or reducing the price of all articles found to be too high rated.

The tenders will be opened at the time above notified, in the presence of the parties concerned, or such of them as may be in attendance, and no reason will be assigned for the rejection of any tender.

D. DAVIDSON, Lieut.

Depty. Assist. Commy. Genl. in charge.

Poona, 19th October 1835.

ખ હેર ના મું

એવુંજે શ્રી એહમદ નગર શેવાએ શ્રી પુણા દુકડીનાં શીવીલ તથા મીલીટારી ખાતામાં શામાન કમીશારીમાથી આપવાને કમીશારીમાં જે તરેહ તરેહનો શામાન લાગશે તે તારીખ ૧ દીશંબર શને ૧૮૩૫ થી એક વરશ શુક્રી આપવા શાકુ જેકે હ અરજીઓ મેહિરંધ આપશે તે શ્રી પુણાનાં આશીશરંદે કમીશારી જનરાલ શાહબના હાઈશમાં તારીખ ૧૩ નવેમ્બર શને ૧૮૩૫ શુક્રવારને દીને બાર કલાક શુક્રી લીલામાં આવશે \*



કૃપર લખેલા શામાનની જાણદારતા આદીતવાર શેવાએ હરશેવ દશ કલાકથી તે ચાર કલાક ધુધી કૃપર લખેલી હારીશ માં બેવાને મલશે તથા બીજી કાંઈ પુસ્તક હશે તે માલુમ થશે \*

અરજીમાં શામાન જુદો જુદો તપશીલક ર લખવો તથા તે હરેક શામાન શા દરથી આપશે તેનો દર અરજીમાં અખરે તથા આ કડે હાલ ચલેલાનાં રૂપેઆ અંકોશીથી લખવો તે શામાન પુણા તથા ખડકીના હરકલા ખાતાંમાં બેજશે તે કાંઈ ખરચ નપડતાં પો હોયાડી આપવો તથા એ દુકકીના બહાર જગામાં જે શામાન બેજશે તે શ્રી પુણાની કમીશારી હશતોરમાં પોહોડી આપવો \*

શંધો શામાન શારો તથા જે ખાતનો તથા જે તરેહનો હમેશાં જેજે ખાતામાં આપે છે તે પરમાંજે આપવો અને શામાન શું માગશે તે બાબત કાંઈ પુસ્તક નહીં પણ તુરત આપવો એ બાબત કાંઈ દેરો પડશે તો કામેટી કરીને જે કામેટી દરાવશે તે પ્રરશે નહીં \*

જે શખશ અરજી આપશે તે હરેક શખશે પોતાની અરજી શાખે રૂપેઆ ૩૦૦ અંકે તરેણશેજ અમાનત રાખવા તે રૂપેઆ કંતરા દેનો કાગલ કરી આપવાને ઠીલ કરે અથવા આનાંકાની કરે અથવા નામકર જશેતો શરકાર દાખલ થશે ને જે અરજી શાખે કૃપર લખેલા અમાનતના રૂ. ૩૦૦ નહીં હશે તે અરજી કૃષાડશે નહીં તથા જે શખશની અરજી કબુલ થશે તે શખશે બીજા રૂ. ૩૦૦ અંકે તરેણશેજ નવાહુત ખમીન બાબત ખ ત લખી આપવું તે તથા કૃપર લખેલા અમાનતનાં રૂ. ૩૦૦ મલી શંધો કરાર શારી પ કે પારપાડી આપવાને ખમીન તરીક અમાનત રાખશે \*

અરજી આપનારાને એ કૃપરથી માલુમ થાય એજે એ દુકકીના બખરના નીરખને તથા અરજીમાં જે દર લખશે તે શાખે સુકાબલો કરશે અને જે શામાનનો દર થણો ભારે લખશે તે શામાન શંધો અરજીમાંથી કાહોડી લાખવાનો અથવા તેનો દર કમી કરવાનો અખતીઆર ડીપુટી આશીશટ્ટે કમીશારી બનરાલ શહેબ પોતાની પાશે રાખે છે \*

અરજી આપનારાની રૂબરૂ અથવા જે શખશ હાબર હશે તેની રૂબરૂ કૃપર વખત લખીને તે વખતે અરજી કૃષાડશે અને હરકકી અરજી નાકબુલ કરશે તેનું કારણ કહેશે નહીં \*

નીશાણી  
ડી-ડેવીડસન-લખરનેટ  
ડીપુટી આશીશટ્ટે કમીશારી  
બનરાલ બન ચારબ

શ્રી પુણાનાં આશીશટ્ટે કમીશારી બનરાલ શહેબનું હારીશ-તારીખ ૧૯  
અક્ટોબર શને ૧૮૩૫ હશવી \*

H. HEBBERT,  
Depy. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

**NOTICE.**

The following works are for sale at the Government Printing Office, vizt:

Arabic grammar, at rupees (3) three per copy.

Turkish do. at do (2) two per do.

The above works are compiled expressly for the use of travellers proceeding overland from India to Europe via Egypt or Bassorah.

J. GRAHAM,  
Supt. Govt. Printg. Estabt.

اشتهار

چون ورجھاب خان سرکار قبض آثار  
مرحمت و ثار کتاب های صرف و نحو  
عربی و ترکی بجهت فروختن مقرر است  
فلهذا هرکرا خواہش خریدن دارد  
باشد بموجب تفصیل مرقوم الذیل باو  
خواہند فروخت

کتاب صرف و نحو عربی

فی جلد ۳ رو ۶۰

کتاب صرف و نحو ترکی

فی جلد ۲ رو ۶۰

H. HEBBERT,  
Depy. Secy. to Govt. in the Persn. dept.



**TERRITORIAL DEPARTMENT.**

**FINANCE—MINT.**

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish for general information the following proclamation by the Government of India; and to direct that, the collectors and other public officers under this presidency promulgate the same throughout their respective districts:—

**FORT WILLIAM.**

**FINANCIAL DEPARTMENT, THE 2D  
SEPTEMBER 1835.  
PROCLAMATION.**

The Honorable the Governor General in Council has resolved, that the Device of the New Rupee, Double Rupee, Half Rupee, and Quarter Rupee, to be issued from the Mints of India, from and after the 1st September, 1835, in conformity with Act XVII of the same year, shall be as follows:

On the Obverse, the Head of His Majesty William the Fourth, with the words,  
**WILLIAM III., KING.**

On the Reverse, the denomination of the Coin in English and Persian in the centre, encircled by a laurel wreath; and around the margin the words,  
**EAST INDIA COMPANY. 1835.**

The new coin shall be milled on the edge, with a serrated or upright milling.

For the information of the public, an engraving of the device adopted for the Rupee, is hereunto annexed

Obverse.

Reverse.



The RUPEE shall measure in diameter one inch and two-tenths of an inch, or *one tenth of a foot*. The diameter of the Double Rupee shall be one inch and a half; that of the Half Rupee, or *Eight Anna piece* shall be ninety-five hundredths of an inch; and that of the Quarter Rupee, or *Four Anna piece* shall be three quarters of an inch. These measures being severally the relative proportions to the Rupee provided in the Act aforesaid.

The Weight, Standard fineness and value of the New (or Company's) Rupee as defined in the Act, are here repeated for general information.

*Weight, 180 grains Troy, or one tola.*

*Standard quality, eleven-twelfths Silver, one-twelfth Alloy.*

*Value, equal to the Madras, Bombay, Furukhabad, and Sonat Rupee; and to fifteen-sixteenths of the Calcutta Sicca Rupee.*

The weights of the other Silver Coins, viz the Double, Half, and Quarter Rupees to bear a due proportion thereto.

The Governor General of India in Council hereby directs all Magistrates, Collectors, and other public Officers, to promulgate this Proclamation throughout their respective Districts, and particularly to notify to all Money Changers, Shroffs, Podars, and others, the provision in the aforesaid Act XVII., 1835, against clipping, filing, punching, or otherwise defacing the New Coin; as all

Rupees, Double, Half, or Quarter Rupees, so defaced or injured, will be receivable only as bullion; whereas by the Act aforesaid, if neither cut, clipped, marked, nor otherwise wilfully impaired, they will be subject to no batta whatever, and will be receivable as a legal tender for their full value until they may, by gradual wear and circulation, have lost two per cent of their original weight.

Published by Order of the Governor General of India in Council.

G. A. BUSHBY,

*Secy. to the Govt. of India,*

*Re-published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,*

C. NORRIS,

*Chief Secy.*

Bombay Castle, 2nd October 1835.

દરીટોરીઆલ ડીપાર્ટમેન્ટ

જનડીઆ શરકારમાથી નીચાં લખેલુ બહુર નામુ પરગટ ફરુકે તે શરવે લોકોને બહુર થવા શાહુ જંદગાન આલી નવાબ મુશ તેતાબ હજારત રેટ હનરા બલ ગવરનર શાહુ બાહુકુર દર હજલાશ ફેશલે ફરી પરગટ ફરી ફરમાવકેકે મુખાહ તાબાનાં શરવે ફલેફટર તયા બીબ શરકારી અમલ દારે તે અહુર નામુ પોત પોતાનાં જલામાં પરગટ ફરવુ \*

ફેરલ હુહલમ

ફેરમાનશીઆલ ડીપાર્ટમેન્ટ

તારીખ ૨ શપટેબર શને ૧૮૩૫

બહુર નામુ

એવુજે શને ૧૮૩૫ ના શતરમાં કામેદા માં લખા પરમાણે નવા રૂપેઆ તયા બેવડા રૂપેઆ તયા અરધા રૂપે આ તયા પાયા રૂપેઆ તારીખ ૧ શપટેબર શને ૧૮૩૫ થી જનડીઆનાં એટલે હીમાલાથી રામેશવર શુદ્ધી અંગરેજી શરકારનાં તાબામાં મુલકકે તાહાંના રંકશાલમાંથી બરી ફરશે તેનો શી ફો નીચાં લખા પરમાણે બેહમેચ એવુ નવાબ મુશતેતાબ માઆલા અલકાબ અશર કુલ અશરાફ ગવરનર જનરાલ શાહુબ બાહુકુર દર હજલાશ ફેશલે ઠરાવુકે તેની વીગત \*

રૂપલી બાહુકુર પાદશાહુ હુહલમ

ચોથા એહના મોહીનો ચેહરો તયા

તે રૂપરનાં લખબે એવાકે હુહલમ

ચોથા પાદશાહુ \*

નીયાની બાહુકુર મધમ ઠેકાણે અં

ગરેજમાં તયા ફારશીમાં નાણાની



ક્રીમત તથા તેની આશપાશ લારલ  
બહાડનાં પાતરાની વેલ તથા તે વે  
લની બાહર આશપાશ ક્રીનાર ન  
જીક લખખે એવાકે જશર જનડીઆ  
કંપની ૧૮૩૫. \*

નવા નાંણાની ક્રીનાર નજવીક આશ  
પાશ દાંણાદાર નફશી કપાશી \*  
રૂપેઆ કૂપરનાં શીકાનો નફશી શરવ  
લોકોને શમજવા શાકુ નીચાં બેડલોક  
કૂપલી બાબુ નીચાની બાબુ



રૂપેઆનો વીઆશ એટલે ચોડાજ એક જ  
ચ તથા બે દશાંકુશ એટલે એક કુટનો દશ  
મો ફીશી બેજએચ તથા બેવડાં રૂપેઆનો  
વીઆશ દોહોડ જંચ બેજ એ તથા અરધા  
રૂપેઆ એટલે આઠ આનોની ચાકીનો વી  
આશ એક જંચનાં પંચાલુ શતાકુશ તથા  
પાઆ રૂપેઆ એટલે ચાર આનાની ચાકી  
નો વીઆશ પોણી જંચ બેજશે એ હરેક મે  
કદાર કૂપર લખેલા કાએદામાં રૂપેઆ લખે  
લોકે તે રૂપેઆનાં ફીશી રશદ પરમોણેકે \*

કૂપર લખેલા કાએદામાં નવી એટલે કંન  
નીનાં રૂપેઆનુ વજન તથા કશ તથા ક્રીમ  
ત લખેલીકે તે શરવ લોકોને માલુમ થવા  
શાકુ પરી લખીકે \*

વજન ૧૮૦ ગરેન તરાજ એટલે તેલો ૧  
કશ અગીઆર અંકુશ ૩૩૫ તથા એક  
અંકુશ ખાર \*

ક્રીમત મદરાશ તથા મુબાજ તથા કુ  
રૂપઆબાદ તથા શીનાત એ રૂપે  
આ બરાબર તથા કલકતા શીકા  
રૂપેઆના શીલ અંકુશમાંથી પંદર અ  
કુશ બરાબર \*

નવાબ મુશતેતાબ માઆલા અલકાબ અ  
શરકુલ અશરાફ ગવરનર જંનરાલ શાહુબ  
બાહાકુર પ્રમાં પ્રમાએ દાકુલ જમારેજન  
ડીઆ દર જબલાશ ફોશલ શરવે માજશાંત  
રેટ તથા કલેક્ટર વગેરે બીબ શરકારી અ  
મલદારોને એ બહુર નામાં કૂપરથી કુકમ  
પ્રમંબંકેએ આ બહુર નામું પોત પોતાના  
જલામાં પરગટ કરવુ અને નવા રૂપેઆને  
કાપો નહી તથા કાનશ મારવી નહી. તથા  
શુલાબ પાડવી નહી અથવા બીજી તરેકથી  
રૂપેઆનાં શીકાનો બીગાડ કરવો નહી વા  
શને કૂપર લખેલો શને ૧૮૩૫ ના શતરમા  
કાપદામાં કુકમ લખીકે તે કુકમ નાંણાવ  
લી તથા શરાખ તથા પોતદાર વગેરેને શાક  
બહુર કરવો કાએએ જે રૂપેઆ અથવા બેર  
ડાં રૂપેઆ અથવા અરધા રૂપેઆ અથવા પા  
આ રૂપેઆને કૂપર લખા પરમોણે બગાડ  
કરો હશેતો તે નાંણુ રૂપાની પ્રકત ક્રીમત  
પરમોણે લેશે કાએએ—તે નાંણુ કાણુ નહી  
હશે અથવા થકુ નહી હશે અથવા કાણુ  
નહી હશે અથવા બીજી તરેકથી તેનો બી  
ગાડ કાવતરંથી કરો નહી હશેતો કૂપર લ  
ખેલા કાએદા કૂપરથી તેને કાંજએક વટાવ  
પડશે નહી તથા વડીવટથી અશલ વજનમાં  
દર શેકડે વકા બે કમની આવે તાંહાં શુવી  
તે નાંણુ આપતાં ન લેશેતો તે બાબર આ  
પતા હતા એવુ અદાલતમાં મનબુર થશેક  
આ બહુર નામું બંદગાન આલી નવા  
બ મુશતેતાબ માઆલા અલકાબ  
અશરકુલ અશરાફ ગવરનર જંનરાલ  
શાહુબ બાહાકુર પ્રમાં પ્રમાએ દા  
કુલ અમારે જનડીઆ દર જબલાશ  
ફોશલનાં કુકમ કૂપરથી પરગટ  
કરૂકે \*

નીશાણી

જ—એ—બરાબરી

શકરતારી નીશબત શરકાર જનડીઆક

આ બહુર નામું બંદગાન આલી નવા  
બ મુશતેતાબ હુવરત રે હુનરબ  
લ ગવરનર શાહુબ બાહાકુર દર જ  
બલાશ ફોશલ એઆનો કુકમ કૂપર







सतां न घेतांखास तेंपुरें देतेहेतेअसें अदालतद्वल  
मंजूर होइल.

हा जाहोरनामा नवाब मुस्तताब मोआला अ  
लकाब अशरफुल अशराफ गवरनर जनराल  
साहेब बाहादुर फर्मा फर्माएदारुल अमारे  
दंडिया दर इजलास कौमल थांचे ज्जुमावर  
न प्रसिध्द कलाअसे

निशाणी

जा. ए. बुशवी

सक्रटारी निसवत सरकार इंडिया  
हा जाहिरनामा वंदिगान आलिनवाब मुस्त  
ताब हजरत रेट हनराबल गवरनर साहेब  
बाहादुर दर इजलास कौमल थांचे ज्जुमावर  
न पुज्जा जाहोर कलाअसे

निशाणी

सा. ना. स

चोफ सक्रटारी

तारीख २ माहे अक्टोबर सन १८३५ इसवी मुक्ता  
म मुंबद

H. HEBBERT.

Depy. Sec. to Govt. in the Persn. dept.

तरीतोरियाल वीपारतभत

अंधा या सरकार मीन से निचे लकहा हवा  
अशतपारनाम पर गहत किया ही वह सब  
लोगुन को उषा पर होने के लै बन्दगान  
एाली नोब-मस्तुप-हजुरत रीत  
हमरा बल को रफ्तो साहब बेहादुर दर  
अजलास को नस बेहर कर अषार कर के  
फरमाते हैं कि मीन के ताबे मीन के  
सब कलकत्रादुर दोसर से सरकारी  
सहलदारुन ने वह अशतपारनाम मीने

अपने उल्लेख मीन उषा कर कना

फोरतह वीपारत

फिना नसियाल वीपारतभत तारीख २

सित्तंबर सन १८३५

अशतपारनाम

मिसाग १८३५ के सतर मीन का एद से  
मीन लकहे बेहो जे नुबरो पीरोदुरोदुरो  
रोपीरोदुरो रोपीरोदुरो रोपीरोदुरो  
तारीख पहली सित्तंबर सन १८३५ से  
अंधा या मीने निचे मालक सरकार अन्कर  
बेहादुर के नाम मलक हुन्दुस्तान के मीन  
दुबान के (तकसा) मीन से जारी  
करिगे असासके निचे लकहे बेहो जे  
चाहे अषरुह से नोब-मस्तुप  
मेली अलगा अशरुफ अलशरुफ  
को रफ्तो जफरुल साहब बेहादुर अजलास  
को नसल ने तहरा या मी असासके उल्लेख  
दुबान के बाउरोदुरोदुरोदुरोदुरो वीपारत  
असासके अषरुह अदुरोदुरोदुरोदुरो  
असासके अषरुह अदुरोदुरोदुरोदुरो

विलीम जो तहरा बाउरोदुरोदुरो

निचे के बाउरोदुरोदुरोदुरोदुरो के जेकर मीन  
अन्कर मीन अदुरोदुरोदुरोदुरोदुरो मीन  
की कियत अदुरोदुरोदुरोदुरोदुरो के असास  
लारुल जहार के पतुन का बिल अदुरोदुरोदुरोदुरो  
के बाउरोदुरोदुरोदुरोदुरोदुरो के  
फरुदुरोदुरोदुरोदुरोदुरो

असत अंधा या कियती १८३५

अदुरोदुरोदुरोदुरोदुरोदुरो के कनारुदुरोदुरो  
फरुदुरोदुरोदुरोदुरोदुरोदुरो असास अने वारुदुरोदुरोदुरो  
अषरुह अदुरोदुरोदुरोदुरोदुरो

दुबान के अषरुह अदुरोदुरोदुरोदुरोदुरो  
को मीने के असासके निचे लकहा मीने



اور کراڑہ

نیچے کی بازو



روپے کا بیاس یعنی چو راہی ایک اینچ کی اور ایک اینچ کے دس حصے میں کے دو حصے یا ایک پھوت کا دس وان حصہ چاہئے اور دو حصے روپے کا بیاس ویرہ اینچ چاہئے اور آدھا روپہ یعنی آٹھ آنے کے چاکی کا بیاس ایک اینچ کے سو حصے میں سے پنچجا نوے حصے اور پانچ روپہ یعنی چار آنے کے چاکی کا بیاس پونہ اینچ چاہئے پھر ایک کا مقدار صدرہ قاعدے میں روپہ لکھا ہی اسکے حصے دسوی موافق ہیں صدرہ قاعدے میں نیبا یعنی کہ پنی کے روپے کا وزن اور کس اور قبہت لکھی ہی وہ سب لوگوں کو معلوم ہونے کے واسطے پھر کر لکھی ہی

وزن — ۱۸۰ گریں قرائی یعنی تولہ ا کس — گیا رہ حصے روپا اور ایک حصہ گھار

قبہت — مد راسن اور مہنی اور فرخ آما اور سونا تمہ کا روپہ ہر برابر اور کلکتہ سکہ روپے کے سوا حصے میں سے پندرہ حصے برابر

زر مسکوک یعنی ودہرا روپہ اور

آوہ روپہ اور پاد روپے کا وزن صدرہ روپے کا وزن کے حصے دس موافق ہوگا

نواب مستطامعلی القاب اشرف الاشراف گورنر جنرل صاحب بھار فرمان فرما ہی دارالامارہ اندیا اور اجلاس کو نسل نے سب ماجستریٹ وکلکتر وغیرہ دوسرے سرکار کے عہداروں کو اس اشتار نامی اور سے حکم فرماتے ہیں کہ پھر اشہوار نامی ایسی ضلع میں ظاہر کرنا اور نئے روپے کو کا تنہا نہیں اور کانس سے گھسنا نہیں اور سو راخ کرنا نہیں یا دوسرے طرح سے روپے کے سکے کا بگاڑ کرنا نہیں اس لئے صدرہ سے ۱۸۳۵ کے ستر ہو میں قاعدے میں حکم لکھا ہی یہ حکم نااویئے وصراف وپوت واور وغیرہ کو خاص ظاہر کرنا کیونکہ جو روپے یا دو حصے روپے یا آٹھ روپے یا پاروہنے کا صدر لکھ گئے موافق بنکار کیا ہووے تو وہ زر مسکوک روپے کے قبہت میں فقط لیوینگے گسواسطے کہ وہ زر مسکوک کا نا نہ ہوگا یا گھسا نہ ہوگا یا چھا یا نہ ہوگا یا دوسری طرح سے اس کا بگاڑ مان ہو چھکے نکلیا ہوگا تو صدرہ قاعدے پر سے اس کو کچھ بیک بتا د نہیں ہر بگاڑ اور لین دین میں اصل وزن میں نی سپر کے تکیہ و د کہتی



ادینگے تبت لٹک وہ زر مسکوک وینے  
 نہیں لیتا تو وہ پورا دیتے تھے ایسا  
 عدالت میں منظور ہوگا

بہر اشتہار نامہ نواب مستطاب معلی  
 القاب اشرف الاشرف کو رنر  
 جنرل صاحب بہادر فرمان فرمای  
 وارا لامارہ اندیا وراجلاس کونسل  
 کے حکم پر سے ظاہر کیا ہی  
 و دستخط

جی سی بوشی

سلر تاربی نسبت سرکار اندیا  
 بیہ اشتہار نامہ سنگان عالی نواب  
 مستطاب حضرت زیت ہمارا بل کو رنر  
 صاحب بہادر وراجلاس کونسل کے  
 حکم پر سے پھر کر ظاہر کیا ہی  
 و دستخط

سی تاریس چف سکر تاربی  
 تاریخ ۲۱ اکتوبر سنہ ۱۸۳۵ء  
 من مقام مہینی

H. HEBBERT,  
 Depy. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

قریتو رزیال و بیہارتہنت  
 از سرکار اندیا اشتہار نامہ کو در ذیل  
 مرقوم است آن اشتہار نامہ را بیجہت  
 ظاہر شدن بہیچہوچ خلق بندگان نواب  
 مستطاب فلک جناب ریت ہنر را بل  
 کو رنر صاحب بہادر وراجلاس باز  
 ظاہر منیہا یہ حکم می فرماید کہ باید جمع  
 کلکتران متعلقہ سرکار ہند اقتدار بہینی

و عملداران ویکر سرکاری این  
 اشتہار نامہ را در ضلع خود باظہار  
 نہایند

فور تہہ و نکیم

قیمان سیال و بیہارتہنت تاریخ دوم  
 سپتمبر سنہ ۱۸۳۵ء  
 اشتہار نامہ

این است کہ در سنہ ۱۸۳۵ء بہوجب  
 مرقوم قاعدہ ہند ہم رویم نو دو  
 رویم و نیم رویم و ربع رویم از غرہ  
 ماہ سپتمبر سنہ ۱۸۳۵ء ضرب قان ہای اندیا  
 یعنی مہلبک سرکار انگریز بہادر و  
 تمام ملک ہند وستان است جاری  
 خواہد شد آن سکہ را بہوجب مرقوم  
 الذیل بندگان نواب مستطاب فلک  
 جناب قمر رکاب اشرف الاشرف  
 کو رنر جنرل بہادر وراجلاس کونسل  
 باین طور مقرر فرمودہ است  
 بطرف فوق چہرہ ہا و شاہ و نکیم چہارم  
 این الفاظ

ہا و شاہ و نکیم چہارم

بطرف تحت و وسط قیہت زر مسکوک  
 بانگریزی و فارسی نوشتہ شدہ است و  
 کروا کردان برگہای و رخت لارل و  
 بیرون ازان قریب کنارہ این لفظ است  
 بیست اندیا گہینی سنہ ۱۸۳۵ء

قریت کنارہ زر مسکوک نو ہنر و ہک  
 کنارہ دند اندیا و رنقش چہا پ خواہند



نمود بجهت فهمایش خلابیق نقش و دروی  
روپیه در ذیل چسیا نموده شده است

تحت فوق



عرض و طول روپیه یک اینچ و دو حصه  
ازو حصه یک اینچ مطابق حصه و هم یک  
فوت خواهد بود و عرض و طول دو روپیه  
یک و نیم اینچ می باشد و نیم روپیه یعنی هشت  
آ عرض و طول آن نو و پنج حصه از صد  
حصه یک اینچ می باشد و ربع روپیه یعنی  
چهار آن عرض و طول آن ۳ ربع اینچ می  
باشد این مقدار از حصه و صد روپیه و در قانون  
موقوفه الصد است و وزن و قیمت محک  
دو روپیه نوکینبی در تاعده مرقوم الصد  
نوشته شده است

انرا بجهت فهمایش خلابیق مکرر مرقوم  
شده است

وزن ۱۸۰ گریین ترا می یعنی یک توله  
محک - نقره ۱۱ حصه و یک حصه پاشنی  
قیمت روپیه برابر روپیه مدر اس و بهی  
و قریخ اباد و سوبات می باشد کلکتا سکه  
از شون و ه حصه برابر پانزوه حصه می باشد  
زر مسکوک دو روپیه و نیم روپیه و ربع روپیه و فوق  
حصه و صد وزن روپیه مرقوم الصد می  
باشد

نواب مستطاب ذکک جناب اشرف

الاشرف کورنر جنرال صاحب بھار و  
فرمان فرمای و ارا لاماره انگل و  
اجلاس کونسل مجبور ما چستریت  
با کلکتا و غیره و دیگر عملدارن سرکار  
را از این اشتها ر نامه حکم میفرمایند  
که این اشتها ر نامه را در ضایع خود با  
اشتها ر بدهند که روپیه بود را نیزند و سهون  
نزنند و سود را نزنند یا بطریق دیگر  
سکه روپیه را خراب نکنند و رسد ۱۸۳۵  
و در قانون هفتد هم مرقوم الصد و چنین  
حکم نوشته شده است که ان حکم را  
خصوصا بصرافت و پوت دار و غیره را  
اظها ر نماید که اگر روپیه با و نیم روپیه با  
و ربع روپیه با را موافق مرقوم الصد  
خراب نماید آن زر مسکوک فقط  
بقیبت نقره باید بنگرند و اگر ان زر  
مسکوک بریده نشده است و سهون بخوروه  
است و پ نشده است یا بطریق دیگر  
تصد ا خراب نکروه باشند موافق قاعده  
مرقوم الصد او را نقصی نخواهد بود  
و اگر وزن اصلی و در او ستد فی صدی  
و دو تکه کمی نداشته باشد و زر مسکوک  
و امبد او و نکرته و رعد الت چنین منظور  
خواهد شد که تمام می و اوه است

این اشتها ر نامه حسب الحکم نواب  
مستطاب ذکک جناب اشرف الیف کورنر جنرال  
صاحب بھار و فرمان فرمای و ارا و ای  
و در اجلاس کونسل اشتها ر اوه شده

است



و دستخط

جی ی بو شہی

سکرٹاری نسب سرکار انڈیا

ایں اشتہار نامہ حسب الحکم بندگان

نواب مستطاب قلمک جناب رت ہنراہل

کو رنر صاحب بھا ورو و اجلاس کونسل

مکر و اشتہار واوہ شدہ است

و دستخط

س ناریس

چیف سکرٹاری

مورخہ و ویم اکتوبر سنہ ۱۸۳۵ ہیسوی

من مقام بندر بہی

H HEBBERT,

Depty. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

FORT WILLIAM.

LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 21ST SEPTEMBER 1835.

The following Extract from the Proceedings of Government in the Legislative Department, is published for general information :

Read a third time the following Draft of an Act for repealing the provisions against the use of a Chuprass or Badge by Peons, or other Servants in the employment of Private Individuals :

ACT No.—of 1835

Be it enacted, that Clause 8, Section 9, Regulation XI. 1806, and Clause 4, Section 30, Regulation XX. 1817, of the Bengal Code, which prohibit the use of a Chuprass or Badge by Peons, or other Servants in the employment of Private Individuals, be rescinded.

*Resolution.* The Hon'ble the Governor General of India in Council is pleased to resolve, that the said Draft be re-published for general information with the following additional provisions, and that the modified Draft be brought up for re-consideration at the first Meeting of the Legislative Council of India, which may be held after the 3d day of November next ensuing.

And be it enacted, that no person shall wear or be accessory to the wearing by any other person of any Chuprass or Badge intended to resemble any Chuprass or Badge worn by Servants of the Government; and every person violating this rule shall be punishable by fine and imprisonment on conviction before a Magistrate as for a misdemeanor.

And be it enacted, that every Chuprass or Badge worn by any person not being a Servant of the Government, shall bear the name of the Party by whom the wearer is employed, and whoever shall wear a Chuprass or Badge, or be accessory to the wearing such Chuprass or Badge, otherwise than

in conformity to this rule, shall be punishable by fine and imprisonment on conviction before a Magistrate as for a misdemeanor.

W. H. MACNAGHTEN,  
Secy. to the Govt. of India.

LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 5TH OCTOBER, 1835.

The following Draft of a proposed Act, was read in Council for the first time on the 5th October, 1835.

ACT No. — of 1835.

Be it enacted, that it shall be competent to the Governor in Council of Bombay to invest the Mahalkarees or other Officers howsoever designated exercising the functions of Mahalkarees, with Police powers within the Towns and Villages under their charge to the same extent as are possessed by Komavisdars, or Mamlutdars.

And be it enacted, that the Proceedings of the officers invested with Police powers under this Regulation, shall be conducted according to the Rules prescribed in Chap. V. Regulation XII, 1827, of the Bombay Code, and that the Sentences by them awarded shall be carried into effect by the Komavisdars or Mamlutdars in all cases where it cannot be executed at the Station of the Mahalkaree.

Ordered, that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 17th day of November next.

W. H. MACNAGHTEN,  
Secy. to the Govt. of India.

(1)

**NOTICE.**

MARINE DEPARTMENT.

It is hereby announced for the information of the public, that it is the intention of government to dispatch the steam ship Hugh Lindsay, on a voyage to Suez, on the 10th of November next.

By order of the Right Hon'ble  
the Governor in Council.

E. M. WOOD, Lieut. Col.  
Secy. to Govt.

Bombay Castle, 16th September 1835.

**NOTICE.**

MARINE DEPARTMENT.

It is hereby announced for the information of the public, that it is the intention of Government to dispatch the steam ship Hugh Lindsay, on a voyage to Suez on the 9th of February, after the return of that vessel from the intended voyage announced in the government gazette of the 17th ultimo.

By order of the Right Hon'ble  
the Governor in Council.

E. M. WOOD, Lieut. Col.  
Secy. to Govt.

Bombay Castle, 21st October 1835.



**NOTICE**

It hereby given, that sealed tenders will be received at this office, at 12 o'clock on Saturday the 21st proximo, for supplying by contract, for two years, such cattle, followers and other means of conveyance used in the transmission of stores, as may be required, also for performing the hamallage duties of this department.

A list of the cattle, followers and other conveyance used in the transport of stores, describing also the hamallage duties of this department, with the rates of the recently expired contract may be seen, and all other information obtained, at this office, every day (Sundays excepted) from 10 till 4 o'clock.

The tenders must specify in words as well as figures, the rate per cent, in rupees, below the rates exhibited in the list above adverted to, at which the cattle, followers and other means of conveyance will be supplied, and the hamallage duties performed. They must also exhibit the rate at which powder, per barrel, will be removed from the magazines at Sewree and Mazagon to the boats at the respective bunders or anchorages, a duty not heretofore performed by contract.

Every person submitting a tender will be required to lodge with it rupees (500) five hundred, to be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of agreement should his tender be accepted, and two approved sureties in the sum of rupees (20,000) twenty thousand, will be required, as security for the due performance of the agreement.

The tenders will be opened at the time stated, in the presence of the parties concerned, or of such as may be in attendance; no reason will be assigned for the rejection of any tender, nor will any be recorded that may not be accompanied by the requisite security of (500) five hundred rupees.

C. B. JAMES, Lieut. Col.  
Depty. Commy. Genl.

Bombay, 20th October 1835.

જાહેર નામું

એવુજે શામાન પોહોચાડવાને બલદ તથા ટટુ તથા હુંદ તથા માણશ તથા ગાડા વગેરે જે બેજશો તે કંતરાકટ કરીને બે વરશ શુધી આપવા શારૂ તથા મુબાહના ડીપુટી કમીશારી જનરાલ શાહોબના ખાતામા હમા લેવ એટલે મજુરીનુ શંધુ કાંમ કરવા શારૂ જેફોઈ મોહિરબંધ અરજીઓ આપશે તે અરજીઓ આવતા મહીનાની તારીખ ૨૧ શા નીવારને દીને બાર કલાકે લીધામો આવશે શામાન પોહોચાડવાને બલદ તથા ટટુ તથા હુંદ તથા માણશ તથા ગાડા વગેરે લાગે છે તે તથા તેજ ખાતામાં હમાલેજનું કામ શુ છે તે હાલ કંતરાકટ પુરો થયો તેમા દર લખા

કે તે શુધાં હમ્માદદાશતમાં મુકશલ લખુકે તે હમ્માદદાશત તેજ શાહોબની હાખીશમાં આદીતવાર શેવાએ હર રોજ દશ કલાકથી તે ચાર કલાક શુધી બેવાને મલશે તથા બીજુ કાંઈ પુઠ્ઠુ હશે તેો તેપેલ માલુમ થશે \*

હૂપર લખેલી હમ્માદદાશતમાં દર લખાકે તે દર કરતાં બલદ તથા ટટુ તથા હુંદ તથા માણશ તથા ગાડા વગેરે શેફડે ફેટલા ટકા મોઠાથી આપશે તથા હમાલેજનુ કામ કરશે તેનો દર અરજીમાં અખેર તથા આ ફડે રૂપેઆથી લખવો તથા શુવરી તથા મજગામનાં દારખાનામાંથી ઊંડુકના દારૂના પીપ શુવરી તથા મજગામના ઊંદરમાં અથવા વાહાંણ લંગરવાર કરેકે તે જગીમાં વાહાંણ હૂપર શા દરથી ચડાવશે તે હરેક પીપનો દર પેલ કંતરાકટરે અરજીમાં લખવો એ કામ આગલ કંતરાકટથી કરામાં આએવુ નથી

જે શખશો અરજીઓ આપશે તે હરેક શખશે પોતાની અરજી શાયે રૂ. ૫૦૦ અંકે પાનશેહ અમાનત રાખવા તે રૂપેઆ અરજી કણુલ અમા પઠી કંતરાકટનો કાગલ તજ આર કરો આપવાને ઠીલ કરે અથવા આ નાકાની કરે અથવા નાંમકર બએતો તે અમાનત રાખેલા રૂપેઆ શરકાર દાખલ થશે અને કંતરાકટ શારી પઠે પાર પાડી આપવા શારૂ રૂપેઆ ૨૦૦૦૦ અંકે વીશ હૂબર ના બે બમીન લાએક આપવા \*

અરજી આપનારાની રૂબરૂ અથવા જે શખશ હાજર હશે તેવની રૂબરૂ હૂપર વખત લખાકે તે વખતે અરજીઓ હુધાડશે અને હરકડી અરજી નાકણુલ થશે તેનુ કારણ ફેહશે નહી તથા જે અરજી શાયે હૂપર લખેલા રૂપેઆ ૫૦૦ અંકે પાનશેહ નહી હશે તે અરજી રાખશે નહી \*

નીશાની

શી—ખો—જેમશ લખતનેનદ કાલોનલ ડીપુટી કમીશારી જનરાલ શ્રી મુબાહના ડીપુટી કમીશારી જનરાલ શાહોબની હાખીશ—તા ૨૦ અક્ટોબર ૧૮૩૫ ઇશવી \*

H. HEBBERT,  
Depty Secy. to Govt. in the Persn. dept.



**NOTICE.**

That sealed tenders will be received at this office, until 3 o'clock P. M. on Friday the 30th instant, for supplying to the hospitals of this division, the following wines, spirits, &c. &c. for one year, commencing from the 1st November next, viz.

Wines.	{	Madeira the produce of Madeira.....	} In English quart bottles.
		Madeira the produce of the Cape of Good Hope.....	
		Port Oporto.....	
Spirits..	{	Sherry.....	}
		Port English.....	
		Brandy English.....	
		Gin Hollands.....	
		Rum Jamaica.....	
		Lime Juice.....	
		Beer English.....	

The tenders must express in both words and figures, the rate in the current Ankoosce rupee at which each of the above mentioned articles, will be supplied per dozen quart bottles, and on the understanding that they are to be delivered free of all expence, to any hospital requiring them at Poona or Kirkee, while those required for the out-stations of the division, are to be delivered at the commissariat stores Poona, packed in straw &c. ready for transmission.

To prevent misunderstanding hereafter, persons wishing to tender, are apprized that, should government furnish Port and Madeira from the public stores, so much of the contract as relates to these articles, will cease from that date.

All articles to be unexceptionable, and of the quality and description used by the departments requiring them, and on no account are demands to be questioned but immediately complied with, and in case of dispute, the opinion of a committee of officers to decide the point and to be final.

Every person submitting a tender, will be required to lodge with it rupees (200) two hundred, to be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract, without which the tender will not be opened and the person whose tender may be accepted will be required to give bonded security for the further sum of rupees (300) three hundred, which together with the above named deposit will be held as security for the due performance of every part of the contract.

The tenders will be opened at the time above mentioned, in presence of the parties concerned, or such of them as may be in attendance, and no reason will be assigned for the rejection of any tender.

D. DAVIDSON, Lieut.

Depy. Asst. Commy. Genl. in charge.

Poona, 9th October 1835.

**Advertisement.**

1st.—Notice is hereby given, that sealed tenders will be received at the office of the superintendent of the Indian navy, on Monday next the 2nd of November 1835, from persons desiring to supply tonnage for the conveyance of (70) seventy tons of coal, to Macculla.

2nd.—The vessel will be detained 8 days at the abovementioned port, to discharge

the coal, for which period no demurrage will be allowed.

3rd.—The tenders to specify the rate per ton, and the demurrage that will be chargeable per diem, in case of any unforeseen detention.

4th.—The vessel to be subject to a survey previous to the tender being accepted, and the decision of the committee is to be abided by, and considered final.—The vessel to be ready for survey on the 3rd and receive coals on the 4th and to leave Bombay by the 8th of November next.

4th.—Every assistance is to be afforded by the commander, officers, and crew of the vessel, in receiving the coal on board in Bombay and discharging it at Macculla.—The owner will have to provide dunnage consisting of bamboos and mats to rest the coal upon.

6th.—Every person submitting a tender, will have to lodge rupees (400) four hundred with the military paymaster Indian navy department, for the due performance of every part of his engagement and the receipt is to be forwarded with the tender.

7th.—One half of the freight will be paid after the departure of the vessel with coals and the other half on producing a certificate of delivery.

8th.—The superintendent reserves to himself the right of rejecting any tender without assigning cause for so doing; further information may be obtained on enquiry at this office.

By order of the supt. of the I. N.  
H. H. WHITELOCK,  
Assist. supt.

Bombay, 28th October 1835.

**IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTS, BOMBAY.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN,

That petitions to the court for the relief of Insolvent Debtors Bombay, have been filed by the several persons afternamed, all now prisoners in the Gaol of Bombay, and that they have also filed assignments of their estates and effects in my office, vizt.

Eduljee Heerjee, formerly residing in New Town, without the Fort of Bombay.

William Potter, formerly residing at Kalbadavee street, without the Fort of Bombay.

Visram Samjee, formerly residing at Moombadavee, without the Fort of Bombay.

D. B. SMITH,  
Chief Clerk.

Bombay, 27th October 1835.

श्री मुंजाधना नादार देणदार लोकोनो प्रुला  
शेा करवान्नी कोरटमां  
भयर आम्पेपामां आवेकेने  
नीयां लमेला शमदो ने हाल श्री मुंजा  
धना मुंजां फेदीआके तेणें वृपर लमेली  
कोरटने अरज करी नोधावीके तथा तेम्पो  
मे मोत मोतानी माल भीलकत वगेरे अ



शाश्वलभेतानी कमाददाशतो पंगु कुमारी हा  
 श्रीशामां नोधावीके ते शमशोनां नामनी वी  
 जत \*

मेदलण हीरण आगल श्री मुभाजनां  
 फोटभाहार शेतवाडीमां रेहेतो हतो \*

वीलीअम पाटर आगल श्री मुभाजनां  
 फोटभाहार श्री फालभादेवीनां रशता वूपर  
 रेहेतो हतो \*

वीशराम शामण आगल श्री मुभाजनां  
 फोटभाहार श्री मामादेवी पाशे रेहेतो हतो  
 नीशरानी

डी. जी. समीध

शीख फलारक.

श्री मुभाजनां फोटभाहेली शीख क

फारकनी हाफ श-ता. २७ अफ

दोभर शनि १८३५ कशवी \*

H HEBBERT,

Depty. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

**MADRAS**

57TH GOVERNMENT LOTTERY.

Second day's drawing, Monday, the 5th Oc-  
 tober 1835.

No. 3981 prize of 35,000 rupees.  
 Nos. 1638 2044 and 4820 prizes of 1,000 rupees  
 each.

Nos. 1321 and 4335 prizes of 500 rupees each.  
 Nos. 2768 4047 and 4745 prizes of 200 rupees  
 each.

No. 412 1525 3618 3648 3677 3710 and 4357  
 prizes of 100 rupees each.

Prizes of 80 rupees each.

- 25 89 101 110 146 210 239 263 293
- 341 376 382 391 421 511 512 546 591
- 625 627 634 709 805 807 875 909 956
- 957 963 973 1036 1046 1058 1096 1101 1105
- 1132 1142 1144 1155 1206 1265 1266 1284 1339
- 1356 1404 1413 1422 1464 1477 1499 1536 1600
- 1606 1651 1674 1675 1758 1774 1793 1850 1981
- 2051 2082 2089 2121 2148 2164 2246 2250 2263
- 2309 2334 3352 2358 2447 2450 2484 2488 2502
- 2561 2583 2588 2601 2613 2631 2643 2733 2756
- 2793 2997 3011 3071 3089 3147 3169 3194 3210
- 3221 3226 3269 3338 3375 3407 3467 3496 3562
- 3606 3610 3645 3725 3738 3776 3776 3802 3854
- 3896 3922 3924 3988 3989 3991 4055 4063 4111
- 4212 4214 4224 4233 4252 4264 4299 4316 4328
- 4431 4444 4464 4487 4539 4560 4614 4658 4668
- 4672 4697 4713 4727 4758 4821 4827 4881 4922
- 4976 4978

**NOTICE.**

Memorandum of the gross quantity of  
 opium, for which passes have been granted  
 from Bombay and Malwa for the season  
 1835-36.

**BOMBAY.**

Passes taken out up to the  
 21st instant..... chests 2,312.  
 Ditto from the 22nd instant to  
 this day..... chests 314.  
**Chests 2,526.**

**MALWA.**

Passes taken out on the  
 16th instant..... chest 103  
**103**

**J. TAYLOR,**  
 Warehousekeeper.

Bombay, 29th October 1835.

**PACKETS**

For the reception of letters by the follow-  
 ing ships, are open at this office, and will be  
 closed at 5 P. M. on the day preceding the  
 date of intended departure.

Vessels names.	Date of intended departure.	To what port.	Touching where
Cyrene.....	1st Nov. ....	Bushire....	Muscat.
Parkfield. ....	Do. do.....	Liverpool..	St. Helena.
R. Quayle.. . .	Do. do.....	Ditto.....	Coast.
Syria.....	5th to 8th at do.	Ditto.....	
PrincessCharlotte	Do. do. . . .	Ditto.....	Allepey.
Duchess of Clar- ance.....	5th at 8th do.	Ditto.....	St. Helena.
Wm. Rodger... .	About 10th do..	China.....	
Boyne.....	10th to 12th do.	London....	Cape.
Lady Faversham.	10th at 15th do.	Ditto.....	Coast.
Hero of Malown.	15th at 20th do.	Cork for orders..	
Albion.....	25th do. ....	Liverpool..	

**F. BOURCHIER,**  
 Post Master General.

Bombay, 28th October 1835.

**GENERAL ORDERS**

BY THE RIGHT HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL,

**MILITARY DEPARTMENT.**

Bombay Castle, 20th October 1835.

No. 515 of 1835.—The Right Hon'ble the Go-  
 vernor in Council is pleased to re-publish the fol-  
 lowing general order by the Hon'ble the Governor  
 General of India in Council, and to direct that the  
 several regulations at present in force under this  
 presidency, regarding the oaths required by public  
 functionaries entrusted with the disbursement of  
 public money in the military department, be held  
 to be cancelled.

No. 207 of 1835.

GENERAL ORDERS BY THE HON'BLE THE GOVERNOR  
 GENERAL OF INDIA IN COUNCIL.

Fort William, 21st September 1835.

The Governor General of India in Council is  
 pleased to cancel the general order by the Vice  
 President in Council, of the 2nd January 1810,  
 declaring all persons entrusted with the expendi-  
 ture of money in the military department, liable to  
 be called on to verify the accounts of their dis-  
 bursements on oath, whenever government should  
 think fit to require it, and requiring the several  
 functionaries therein enumerated, twice in every  
 year, vizt, on the 30th of June and 31st of De-



ember, to make oath before the nearest magistrate or justice of the peace, that the sums charged in their accounts for the six months preceding, had been expended for the purpose set forth.

2. His Honor in Council is further pleased to cancel the general order by the Vice President in Council, of the 13th August 1814, promulgating and enjoining observance of revised forms of the affidavits thenceforward required to be transmitted half yearly to the military board, by the officers holding the appointments therein specified.

3. In future, the accounts of all officers entrusted with the expenditure of money in the military department, are to be rendered with a declaration on honor, instead of an oath.

4. In all cases where an oath has heretofore been necessary, a declaration on honor to the same effect, is to be substituted; except in the instance of the half yearly affidavits, in lieu of which, no declaration will be required, as each separate account is to be rendered in the manner now prescribed.

5. This order is to be made applicable to all the presidencies.

No. 516 of 1835.—Captain M. C. Decluzeau, commissary of ordnance, northern division of the army, is permitted to delay joining his situation until the 1st of December next.

Lieutenant W. T. Whittie, will continue to perform the duties of the situation in the mean time.

No. 517 of 1835.—The following temporary arrangements are confirmed:—

Ensign H. J. Barr, of the 8th regiment native infantry, to act as adjutant to the Northern Concan detachments, consisting of upwards of 300 rank and file, from the 1st instant.

Lieutenant and quarter master J. B. Bellasis, of the 9th regiment native infantry, to act as interpreter to the 12th and 24th regiments native infantry, during the absence of lieutenant Shepherd, on medical certificate to the presidency, or until further orders.

No. 518 of 1835.—The following native promotion is made:—

<i>Store lascars.</i>	<i>Date of rank.</i>
First tindal Soye Razima to be syrang, in succession to Damo Nagoo deceased. . . . .	} 21st August 1835.

No. 419 of 1835.—Lieutenant E. A. Farquharson, junior deputy commissary of ordnance at the presidency, is permitted to proceed to the Deccan, for the benefit of his health.

No. 520 of 1835.—The undermentioned gentlemen are admitted to the service, in conformity with their respective appointments by the Hon'ble the Court of Directors, as cadets of cavalry and infantry, on this establishment. The cadet for the cavalry is promoted to cornet, and that for the infantry to ensign, leaving the date of their commissions for future adjustment.

<i>Cavalry.</i>	<i>Date of arrival at Bombay.</i>
No. 149.—Mr. Walter Carmichael Hailes, . . . . .	} 9th Octr. 1835.

<i>Infantry.</i>	<i>Ditto. ditto.</i>
No. 139.—Mr. John Aylmer Williams, . . . . .	} Ditto. ditto.

The undermentioned officers have returned to their duty without prejudice to their rank, by permission of the Hon'ble the Court of Directors:—

<i>Date of arrival at Bombay.</i>	<i>Date of arrival at Bombay.</i>
Captain E. M. Earle, 24th regiment native infantry. . . . .	} 9th Octr. 1835.
Lieutenant H. C. Morse, 8th regiment native infantry. . . . .	
Lieutenant R. W. Horne, 8th regiment native infantry. . . . .	
Lieutenant C. Berthon, regiment of artillery. . . . .	

No. 521 of 1835.—The following temporary arrangements are confirmed:

2nd Lieutenant J. Pottinger, of the detachment of colundauze, to take charge of the staff duties, and commissariat at Hursole, during the absence of lieutenant Knipe, on sick certificate.

Lieutenant J. Ash, of the 20th regiment native infantry, to receive charge of the ordnance store department at Rajkote, during the absence of 2nd lieutenant Sealy, on sick certificate.

No. 522 of 1835.—The following appointment is made:—

<i>8th regiment native infantry.</i>	<i>Date of appointment.</i>
Lieutenant R. W. Horne, to be interpreter in the Mahratta language. . . . .	} 9th Octr. 1835.

No. 523 of 1835.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to allow assistant surgeon Gibb, vaccinator in the N. W. B. C. and assistant surgeon White, vaccinator in the N. E. D. G. to exchange situations.

*Bombay Castle, 22nd October 1835.*

No. 524 of 1835.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to re-publish for general information, the accompanying general order by the Honorable the Governor General of India in Council.

No 204 of 1835.

GENERAL ORDERS BY THE HON'BLE THE GOVERNOR GENERAL OF INDIA IN COUNCIL.  
*Fort William, 21st September 1835.*

His Majesty having been pleased to nominate major generals J. W. Sleigh, c. B. and Sir John F. Fitzgerald, K. C. B. to the staff of the army serving in the East Indies, the Governor General of India in Council appoints the former officer to the presidency of Bombay, and the latter to that of Fort Saint George, until further orders.

(Signed) W. CASEMENT, Col.  
*Sec. to Govt. of India, Mily. dept.*

*Bombay Castle, 23rd October 1835.*

No. 525 of 1835.—The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to announce, with reference to article 26, of section XXXV, of the military code, and to article 60, of section XXVIII, of the 1st supplement, that it is to be held that, the allowance therein alluded to, belongs in the strictest sense, to the officer in actual charge or command of a troop or company, who must provide, or otherwise arrange for the supply of stationery to any part of it which may be employed on detached duty.

No. 526 of 1835.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to direct, that the pay certificates granted (under article 67, section XXX, of the Bombay military regulations), to officers proceeding to Europe on furlough, or elsewhere on leave of absence, shall in future be signed by the military auditor general, instead of by the military accountant.

2. Officers requiring these certificates, are hereby directed to apply for them officially, through the pay department.

*Bombay Castle, 26th October 1835.*

No. 527 of 1835.—The following temporary arrangements are confirmed:—

Captain J. Simpson, of the 17th regiment native infantry, to act as adjutant and quarter master to that regiment; during the absence of lieutenant Knipe, on sick certificate.

Ensign H. J. Willoughby, of the 24th regiment native infantry, to act as quarter master and pay master to that regiment, during the absence of lieutenant and quarter master Shepherd, on medical certificate.

Lieutenant F. Jackson, of the 24th regiment native infantry, to act as adjutant to the detachment



at Broach, in the room of lieutenant Bellasis, who has proceeded to the presidency, on medical certificate.

No. 528 of 1835.—The leave to the Neelgherries granted to lieutenant H. Lewis, of the 17th regiment native infantry, under date the 2nd April 1834, and extended on the 6th April last, for the benefit of his health, is further prolonged for a period of three months, on the same account.

By Order of the Right Hon'ble  
the Governor in Council,  
E. M. WOOD, Lieut. Col.  
Secy. to Govt.

**MARINE DEPARTMENT.**

*Bombay Castle, 23rd October 1835.*

No. 61 of 1835.—The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to appoint Mr. Smith, acting purser of the Hastings, to be acting purser and clerk of the Palmurus, and Mr. Tanner, clerk to the superintendent of the Indian navy; to act in the Hastings as clerk of the check.

*Bombay Castle, 26th October 1835.*

No. 62 of 1835.—The following promotions are made, in supercession of those announced under date the 18th July last.

	<i>Date of commission.</i>
Lieutenant J. H. Rowband, to be commander, <i>vice</i> Harrison retired .....	} 7th Feby. 1835.
Mate J. F. Prentice, to be lieutenant, <i>vice</i> Rowband promoted .....	} Do. do.
Lieutenant Wells, to be commander, <i>vice</i> Harris promoted .....	} 18th June 1835.
Midshipman John Buckle, to be lieutenant, <i>vice</i> Wells promoted .....	} Do. do.

*Bombay Castle, 26th October 1835.*

No. 63 of 1835.—The undermentioned officers have returned to their duty with the permission of the Hon'ble the Court of Directors.—

Lieutenant W. Igulesdon.  
C. Sharp.

Midshipman A. McDonald.

No. 64 of 1835.—Michael Nilan is appointed a compounder and placed at the disposal of the superintendent of the Indian navy, for duty in that branch of the service.

By order of the Right Hon'ble  
the Governor in Council.  
E. M. WOOD, Lieut. Col.  
Secy. to Govt.

xiv of the absentea regulation, to proceed to the presidency, on private affairs.

Mr. J. Vibart, principal collector of Surat, returned to his station on the 11th instant.

*Bombay Castle 23th October 1835.*

Mr. W. Escombe, to act as 1st assistant to the principal collector of Dharwar.

Mr. J. Gordon, to act as 1st assistant to the collector of Kaira

Mr. G. Coles, to act as 1st assistant to the collector of Tannah.

Mr. G. Malcolm, to act as 1st assistant to the principal collector of Poona.

Mr. H. Malet, to act as 2nd assistant to the principal collector of Poona.

Mr. E. H. Goldsmid, to act as 3rd assistant to the principal collector of Poona.

Mr. R. Spooner, to act as 1st assistant to the collector of Rutnagerece.

Mr. H. J. Blackiston, to be assistant to the principal collector of Poona.

Mr. H. B. Frere, to be assistant to the revenue commissioner

Mr. G. Waddell, to be assistant to the collector of Tannah.

Mr. J. N. Rose, assistant to the principal collector of Poona, to be placed in charge of the Joonere district.

Mr. H. J. Blackiston, assistant to the principal collector of Poona, to be placed under Mr. Goldsmid, the assistant in charge of the Intapooore and Mahole districts.

Under section  
XXII of the absent-  
tee regulations.

**POLITICAL DEPARTMENT.**

*Bombay Castle, 27th October 1835.*

Lieutenant R. Wallace, of the 18th regiment native infantry, employed in political duties at Sadra, is allowed to visit the presidency, on sick certificate, from the 12th October to the 1st December next, his duties being performed during his absence by ensign H. Boyle, of the 22nd regiment native infantry.

By order of the Right Honorable  
the Governor in Council.  
E. H. TOWNSEND.  
Actg. Sec. to Govt.

**MILITARY ARRIVALS AND DEPARTURES.**

**ARRIVALS**

- 22nd Octr.—Cornet H. Spottiswood, 1st l. c. from Seroor.
- Do. do.—Lieut. H. Stamford, 4th troop n. b. from Poona.
- 24th do.—Ensign C. Grey, 8th r. n. i. from Vingorla.
- 25th do.—Captain Maunsell, 6th r. n. i. from Surat.
- Do. do.—Lieutenant Bennett, 16th r. n. i.
- Do. do.—Lieutenant Huband, 4th dragoons, from Kirkee.
- 26th do.—Lieutenant H. Hart, 6th r. n. i. from Tannah.
- Do. do.—Captain Delamaine, 3rd l. c. from Deesa.

**DEPARTURES.**

- 10th October.—Lieut. col. T. Dickinson, to Khandalla.
- 21st do.—Lieut. P. K. Skinner, 9th r. n. i. to Baroda.
- 22nd do.—Lieut. C. A. Echalar, 10th r. to Belgaum.
- 24th do.—Brigadier G. B. Brooks, staff, to Deesa.
- 25th do.—Qr. master Sheahan, to Europe.

*Town Major's Office, 28th October 1835.*

**SHIPPING INTELLIGENCE.**

**ARRIVALS.**

- 23rd Octr.—American ship of war Peacock, C. K. Sibling esq. commander, from Muscat, 10th October 1835.
- Do. do.—Arab ship Tauze, R. Richards, master, from Persian Gulf, left Bushire 1st August, and Muscat 13th instant.
- Passengers.*—Mr. Ronsi Argoard Bennoit, Frenchman, and 64 natives.
- 25th Do.—Arab schooner Syed bin Calfau, Abdulla bin Calfau, nacodah, from Muscat, 4th instant.
- Passengers.*—Mr. Gerard, Mr. Derbled, Mr. Chabier, Mr. Leviold, Frenchmen.
- 27th Do.—Barque Sir Herbert Compton, G. J. Simmons, master, from Persian Gulf, left Muscat 18th instant.
- Passengers.*—7 natives.

**DEPARTURES.**

- 22nd Octr.—Barque Elora, free trader, James Blair, master, to Port Glasgow.
- 25th Do.—Ship Bombay Packet, free trader, James Garnock, master, to Calcutta.
- Passengers.*—Mr. Henry Woolaston, jeweller—Mrs. Woolaston and 2 children—and 2 native servants.
- Do. do.—Ship Royal George, free trader, William Wilson, master, to London.

**CIVIL APPOINTMENTS &c.**

**GENERAL DEPARTMENT.**

*Bombay Castle, 23rd October 1835.*

E. H. Townsend Esq. acting secretary to government in the revenue, financial, commercial and Persian departments, is directed to receive charge from the chief secretary, of the secret, political, judicial and general departments, from the 24th instant.

**JUDICIAL DEPARTMENT.**

*Bombay Castle, 23rd October 1835.*

Sunnuds were issued by the suddur dewanee adawlat, appointing Auzim Maackjee Pestonjee, acting junior native commissioner at Surat, and Auzim Moulvie Tajooddeen Zuhurooddeen, acting junior native commissioner at Bulsar, on the 16th October.

By order of the Right Honorable  
the Governor in Council,  
C. NORRIS, Chief Secy.

**TERRITORIAL DEPARTMENT.**

**REVENUE.**

*Bombay Castle, 26th October 1835.*

Mr. G. Coles, first assistant to the collector of Rutnagerece, is allowed leave of absence for 15 days, under section



*Passengers.*—Mrs. Iredell and child—Mrs. Oakley and two children—Mrs. Timm—major F. Iredell, late of the 16th regt. B. N. I.—Mr. J. Timm, vety. surg.—Mr. P. Walsh, qr. mr. H. M. 40th regt.—Mr. J. Shehan, do. do. 6th do.—Mr. J. Sweeney, late captain do. 40th do.—1 European and 1 native female servants.

27th Do.—Ship Kirkman Finlay, free trader, A. Russell, master, to Liverpool.

Bombay, 28th October 1835.

DANIEL ROSS,  
Master Attendant.

1 Girdhur Jugjeerun..... Bombay.  
1 Bundo Meya, servant of Mr. Hodson..... do.  
2 Persian letters..... do.  
1 Sooltanchund Balchund..... do.  
1 Trumbuck Loll..... do.  
1 Gungajee Moocadam..... do.  
1 Govind Bhutt war pundit..... do.  
1 Senhor Antonio Gabriel Sarkus..... do.  
1 Cullianjee Canjee..... do.  
1 Sererum Dowlutram..... do.  
1 Mohedune Chun, servant to lieut Lord Charles Keer.do.  
1 Meya Shik Dadoo, sarang, tent lascar..... do.

F. BOURCHIER,  
Post Master Genl.

Bombay, 29th October 1835.

**UNCLAIMED LETTERS.**

*Post Letters.*

1 Lieut. H. G. MacHaffie..... Bombay.  
2 Capt. and Qr. Mr. C. C. Lucas, 4th R. N. I..... do.  
2 Lieut. C. Lucas, horse artillery..... do.  
1 Lieut. E. W. Cartwright, 23rd N. I..... do.  
1 Alick Huston, private soldier in the Hon'ble E. I. Company's service..... do.  
1 Sra. Roza, Aya..... do.  
1 Mr. Antonio Francisco Pereira..... do.  
1 Mooltancy Goolamul..... do.  
1 Eduljee Nasservanjee..... do.  
1 Patell Rinsorjee Kolan..... do.  
1 Burjorjee Cursedjee..... do.  
1 Dakoo Sindh..... do.  
1 Canoba Dadajee..... do.  
1 Mr. J. Jane Thompson..... do.

*High water in the harbour under the following dates.*

1835.	A. M. P. M.			
	H.	M.	H.	M.
Oct. 29th Thursday.....	3	51	4	23
.. 30th Friday.....	4	56	5	38
.. 31st Saturday.....	6	21	6	40
Novr. 1st Sunday.....	7	71	7	45
.. 2nd Monday.....	8	13	8	41
.. 3rd Tuesday.....	9	9	9	40
.. 4th Wednesday.....	10	6	10	23

*It is requested that advertisements and the translations, of any length, may be sent to this office on Tuesday evening, and those of a few lines only, by noon of Wednesday.*

*Printed and Published by F. D. RAMOS, at the Government Press, APOLLO STREET, and forwarded post free to all parts of India.*